



VOCÊ JÁ USOU OS ÔNIBUS CIRCULARES QUE PERCORREM OIZUMI?

Em Oizumi, contamos com 2 ônibus circulares: o ônibus circular inter-municipal AOSORA e o ônibus circular municipal SAWAYAKA. Eles são muito úteis, caso queira ir a hospitais, instituições públicas, supermercados da cidade, além de outros lugares localizados em cidades vizinhas como Chiyoda, Ota, etc.

Itinerário

O ônibus circular municipal SAWAYAKA percorre as ruas de Oizumi.

Estão divididas em 2 linhas: Rota Leste e Rota Oeste, percorrendo em sentido horário e anti-horário.

O ônibus circular inter-municipal AOSORA percorre as cidades de Ota, Oizumi e Chiyoda.

Tarifa

Tarifa única: 200 ienes (crianças, estudantes de Ensino Médio (17 anos) para baixo, ou pessoas acima de 60 anos pagam 100 ienes. Crianças com menos de 6 anos acompanhado de um responsável, até 2 crianças a tarifa é gratuita.

Baldeação

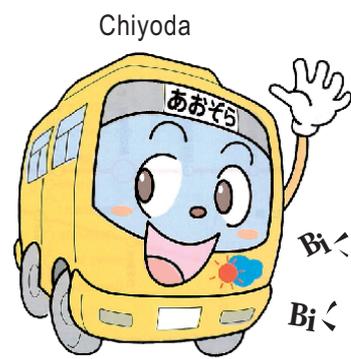
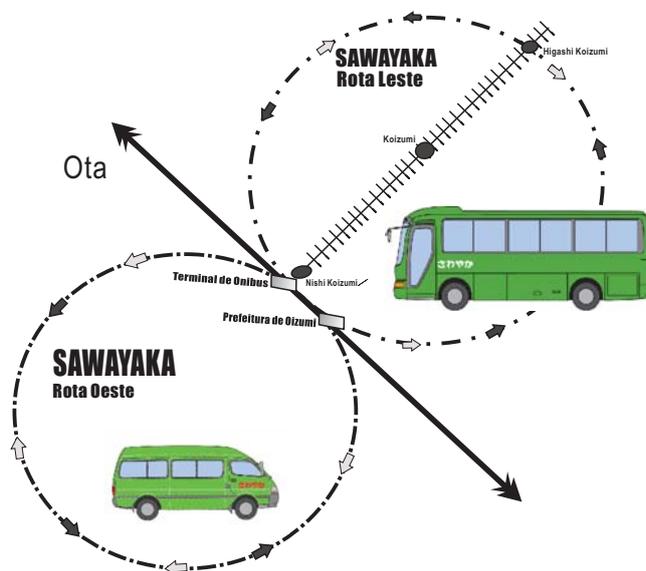
Com essa tarifa, é possível fazer baldeação no mesmo dia.

Funcionamento

As linhas AOSORA e SAWAYAKA não circulam no dia 1º de janeiro. Ainda, nos dias do Oizumi Matsuri, o Sawayaka não circula.

Alteração da Rota dos circulares em junho

Devido a transferência do Hospital Ota Byoin para outro local, será alterado a rota do Aosora. Aproveitando a situação, faremos uma alteração em uma parte da Rota do Sawayaka. Neste caso informaremos através da Homepage e informativo da cidade.



目次

公共バスをご利用下さい.....	1
延長窓口と土曜窓口のご案内.....	1
時間外納税窓口のご案内.....	1
自動車税は5月31日(木)までに忘れずに.....	2
仮住民票の作成について.....	2
臨時職員を募集します.....	2
移動領事館in大泉.....	2
県営住宅入居者募集.....	2
狂犬病予防集合注射について.....	2
廃油の回収のお知らせ.....	2
平成24年度ごみカレンダー配布について.....	2
いずみの杜の行事と教室の案内.....	3
日本語講座のお知らせ.....	3
大泉高校春の泉農フェア草花・野菜苗即売会.....	3
活きな世界のグルメ横丁開催.....	3
保健カレンダー.....	4
日曜・祝日の当番医.....	4
大泉町多文化共生コミュニティセンターについて.....	4

Detalhes: Seção de Planejamento, da prefeitura de Oizumi, telefone 0276-63-3111 (Ramal 217)



FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECAÇÃO)

O Departamento de Finanças (Seção de Arrecadação de Impostos: balcão 7) estará funcionando nos dias e horários citados ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.
O balcão funcionará para que possa pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

Todas as QUARTAS:
Dias : 4, 11, 18 e 25 de abril
Aberto até às 19:15 horas

Todos os SÁBADOS :
Dias : 7, 14, 17, 21 e 28 de abril
Aberto das 8:30 às 17:15 horas

IMPOSTO SOBRE AUTOMÓVEIS

O imposto sobre automóveis deve ser pago até o dia 31 de maio, por todos os proprietários de automóveis com mais de 660cc (na data-base de 1º de abril).

O valor do imposto é determinado conforme o tipo e a cilindrada do veículo.

O boleto de pagamento é enviado no mês de maio.

Se o proprietário não realizar os procedimentos necessários ao vender, trocar o carro ou mandar para o ferro-velho, o imposto continuará sendo cobrado da mesma pessoa. Esses procedimentos são realizados na Secretaria de Transportes Terrestre (Gunma Kanto Rikuun Kyoku) pelo telefone 050-5540-2021.

Maiores detalhes: Escritórios de Impostos sobre Automóveis (Jidosha-zei Jimusho), pelo telefone: 027-263-4343, ou nos Escritórios de Impostos Provinciais (Kenzei Jimusho), pelo telefone: 0276-72-4461.



EMISSÃO DO ATESTADO DE RESIDÊNCIA PROVISÓRIO

Devido a mudança no Sistema de Registro de Estrangeiro (à partir de 9 de julho de 2012), a prefeitura enviará pelo correio, em meados de maio, o Atestado de Residência Provisório (Kari juminhyo) a todos os estrangeiros da cidade.

Ao receber o Atestado de Residência Provisório, confira se todos os dados como nome, data de nascimento, etc, estão corretos.

Para as pessoas que não atualizaram seus dados, ou se os dados estão incorretos, procurem atualizar o mais rápido possível.

Informações: prefeitura de Oizumi, Telefone 0276-63-3111

CONTRATAÇÃO DE FUNCIONÁRIO TEMPORÁRIO

A prefeitura está abrindo vaga para serviço temporário, tendo como público-alvo, pessoa que domina a língua japonesa e a portuguesa. O serviço será na prefeitura, Seção de Assuntos Cíveis (jumin-ka)

Vaga: 1 pessoa

Período de contratação: de maio à agosto

Carga horária: 5 horas/diária

Conteúdo do trabalho: Assistente administrativo (Domínio (leitura, escrita e fala) da língua japonesa e portuguesa.

Inscrições e informações:

Até o dia 13 de abril (sex), na Seção de Assuntos Cíveis (jumin-ka), Tel:0276-63-3111 (Ramal 124)

Obs: É necessário curriculum vitae e carta de apresentação da Hello Work.

CONSULADO BRASILEIRO in Oizumi POSTO DE COLETA E ENTREGA DE DOCUMENTOS

Data: 4 de abril (qua), 4 de julho (qua) e 7 de novembro (qua)

Local: Centro Cultural Bunka Mura de Oizumi

Horário: confirme na Homepage do Consulado.

O consulado esclarece que este cronograma está sujeito a alterações ou cancelamentos de acordo com a disponibilidade de recursos humanos e financeiros de cada Posto.

Homepage: www.consbrasil.org

INSCRIÇÕES ABERTAS PARA OS APARTAMENTOS PROVINCIAIS

A lista dos apartamentos abertos e o formulário de inscrição estão disponíveis na prefeitura ou na Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma (Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha). A forma de escolha dos contemplados é mediante sorteio público.

Período de inscrição: de 1 a 15 de abril

Modo de inscrição: somente via correio

Público-alvo: família de baixa renda, idosos, deficientes, entre outros

Maiores informações:

Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma (Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha),

Tel:027-223-5811

Home page: <http://www.gunma-jkk.or.jp/>



NÃO ESQUEÇA DE LEVAR O SEU CÃO PARA VACINAR

Cães com mais de 91 dias devem estar devidamente registrados, e vacinados (por lei a vacina-antirábica deve ser aplicada uma vez ao ano, obrigatoriamente)

A cidade realizará o registro e a vacina anti-rábica, conforme data e horário ao lado.

Procure levar o seu cão, sem falta.

Data da realização: 12 de maio (sáb)

Local: Estacionamento da prefeitura lado Oeste

Horário: das 9:00 às 11:30 horas

Alvo: cães a partir de 91 dias de idade

Valor somente da vacina: 3.300 ienes

Valor do registro + vacina: 6.300 ienes

Detalhes: Prefeitura de Oizumi,

Seção do Meio Ambiente, Tel: 0276-63-3111

RECOLHIMENTO DE ÓLEO DE COZINHA (USADO)

Trazer diretamente na Seção do Meio Ambiente, da prefeitura, balcão No.3

Horário: entre 8:~30 ~ 17:15 horas

Tipo de óleo a ser recolhido:

- Óleo vegetal óleo para salada, óleo de milho, óleo de gergelim, etc.

※ Não será recolhido óleo para motor, óleo misturado, etc.

Como levar:

Coloque-o em uma garrafa plástica PET

※ Não será aceito óleo endurecido

Detalhes: Seção do Meio Ambiente,

Tel: 0276-63-3111 (Ramal 132)



DISTRIBUIÇÃO DO NOVO CALENDÁRIO DE COLETA DE LIXO



Em meados de março será distribuído, em sua casa, o Novo Calendário de Coleta de Lixo (Ano Fiscal 24).

Se não receber até o final de março, ou se preferir a versão em português, retire na Prefeitura, balcão 3 (Seção do Meio Ambiente).



IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

EVENTO DA PRIMAVERA

Dia 29 de abril(dom) -

Tendo como o tema "Oyako Fureai", que significa ter um bom relacionamento entre pais e filhos, será realizado várias atividades. Neste mesmo dia acontecerá uma apresentação musical ao ar livre.

CONFEÇÃO DE UDON (PAIS&FILHOS)



- Dia:** 29 de abril(dom)
- Horário :** 10:00 ~12:00 horas
- Público-alvo:** Pai (ou Mãe) e filhos
- Vagas:** 10 pares
- Custo:** 1. 500 ienes/par (incluso material)

CONFEÇÃO DE TAKETOMBO



- Dia:** 29 de abril(dom)
- Horário :**
 - Turma da manhã: 10:00 ~12:00 horas
 - Turma da tarde: 13:00 ~15:00 horas
- Público-alvo:** aos interessados
- Custo:** gratuito

CONFEÇÃO DE CARPA (KOINOBORI)

Em comemoração ao "Dia dos Meninos" será confeccionado uma carpa gigante. Cada escama será desenhada e pintada por cada participante.

- Período:** 10 de abril ~ 6 de maio

As inscrições dos cursos abaixo iniciam-se no dia 3 de abril(ter).
Tem como público-alvo , moradores e trabalhadores de Oizumi.
Os interessados devem se inscrever diretamente no Izumi no Mori.



【AULA DE FITNESS】

- Dias:** 8, 15, 22 e 29 de maio (ter)
- Horário:**
 - Turma da manhã: 10:30 ~11:30 horas
 - Turma da noite : 19:30 ~20:30 horas
- Vagas:** 25 pessoas/ turma
- Custo:** 1.600 ienes/turma

【AULA EXERCÍCIOS FÍSICOS- PROGRAMA REGIME&DIETA】

- Dias:** 10, 17, 24 e 31 de maio (qui)
- Horário:** 10:30 ~11:30 horas
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 1.600 ienes

【AULA DE AQUABICS】

- Dias:** 2, 9, 16, 23 e 30 de maio(qua)
- Horário:**
 - Turma da manhã: 10:30 ~11:30 horas
 - Turma da noite : 19:30 ~20:30 horas
- Vagas:** 20 pessoas/ turma
- Custo:** 2.500 ienes/ turma

【AULA DE NATAÇÃO (PRINCIPIANTES)】

- Dias:** 11, 18 e 25 de maio, e 1 de junho(sex)
- Horário:** 19:30 ~20:30 horas
- Vagas:** 13 pessoas
- Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE AQUABODYMAKE】

- Dias:** 11, 18 e 25 de maio(sex)
- Horário:** 10:30 ~11:30 horas
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 1.500 ienes

【AULA DE DANÇA FLAMENCO】

- Dias:** 9, 16, 23 e 30 de maio, 6, 13, 20 e 27 de junho (qua)
- Horário:** 19:30 ~20:30 horas
- Vagas:** 20 pessoas
- Custo:** 3.200 ienes

【CONFEÇÃO DE UDON】

- Dia:** 12 de maio(sáb)
- Horário:** 10:00 ~12:00 horas
- Vagas:** 10 pessoas
- Custo:** 1.500 ienes (incluso material)

【CONFEÇÃO DE MANJU】

- Dia:** 13 de maio(dom)
- Horário:** 10:00 ~12:00 horas
- Vagas:** 10 pessoas
- Custo:** 900 ienes (incluso material)



ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE OIZUMI

(TEL.0276-62-6066)

■ Inscrições abertas para aqueles que queiram aprender a língua japonesa.

- Dias:**
 - Todas as quartas-feira das 19:30 às 21:00 horas ou todo domingo das 10:30 às 12:00 horas
- Local:** Salão Público de Oizumi (Oizumi Kominkan-Minami Bekkan)
- Custo:** 1.000 ienes (com direito a 10 aulas)



■ Salão de Inglês com nativos

- Dias:** Todas as terças-feira
- Horário:** a partir das 19:30 horas
- Local:** Restaurante Cocos
- Custo:** 100 ienes /aula

VENDA DE MUDAS DE VERDURAS E FLORES

- Data:** 21 de abril (sáb)
- Horário:** 9:20 ~ 11:30 horas
- Local:** Kenritsu Oizumi Koto Gakko (Kita Koizumi 2-16-1)
- Atividades:** - vendas de mudas de verduras (beringela, pimentão, tomate, pepino, abóbora, etc)
- vendas de mudas de flores: salvia, petúnia, etc.
- venda de yakisoba e distribuição gratuita de pipoca.



FEIRA DE CULINÁRIA INTERNACIONAL

Todo 4º domingo do mês, terão a oportunidade de apreciar a área verde do Ryokudo (praça de Oizumi), ouvir músicas e danças, enquanto, saboreiam delícias da culinária internacional.

- Dia:** 8 de abril (dom)
- Horário:** 10:00 ~ 16:00 horas
- Local:** Praça do Izumi Ryokudo, Hana no Hiroba
* Se beber, não dirija!
Utilize os ônibus públicos, neste dia.
- Informações:** Associação de Turismo de Oizumi, Tel: 0276-61-2038

CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO
MÊS	DIA	SEM				
ABRIL	2	Seg	Consulta sobre Saúde do Bebê	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (0276-62-2121)	Bebês e seus pais	9:30 ~ 11:00
	3	Ter	BCG		1.11.2011 ~ 31.12.2011	13:00 ~ 14:00
	9	Seg	Consulta sobre Saúde do Bebê		Bebês e seus pais	9:30 ~ 11:00
	13	Sex	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares	13:00 ~ 16:00
	16	Seg	Consulta sobre Saúde do Bebê		Bebês e seus pais	9:30 ~ 11:00
	19	Qui	Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade		21.9.2010 ~ 20.10.2010	13:00 ~ 13:30
	20	Sex	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares	13:00 ~ 16:00
	24	Ter	Exame Clínico dos 4 meses de idade		1.12.2011 ~ 31.12.2011	13:00 ~ 13:30
	25	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade		1.1.2009 ~ 31.1.2009	"
	26	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade		1.3.2010 ~ 31.3.2010	"
	27	Sex	Exame Clínico dos 7 meses de idade		1.9.2011 ~ 30.9.2011	"

PLANTÃO MÉDICO Domingos e Feriados

DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA)		PEDIATRIA		CLÍNICO GERAL (GEKA)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9:00 ~ 13:00 horas)	ODONTOLOGIA (SHIKA)
MÊS	DIA	SEM							
ABRIL	1	Dom	Hachiya Byoin Tel: 63-0888	Hashida Clinic Tel: 72-0001	Hasegawa Clinic Tel: 80-3311	Inoue lin Tel: 82-1131	Kawata lin Tel: 72-3314		
	8	Dom	Fukuda Clinic Tel: 84-1233	Tatebayashi Byoin TEL:72-3155	Konishi lin Tel:86-2261	Fuji no Ki Clinic Tel: 91-4070			
	15	Dom	Fuji Clinic Tel: 20-1971	Yoshida Clinic TEL:70-7117	Takekoshi lin Tel: 84-3137	Keiyu Byoin Tel: 72-6000	Kawamura lin Tel: 72-1337		
	22	Dom	Mashimo lin Tel: 62-2025	Matsui lin Tel: 75-9880	Kobayashi lin Tel: 88-8278	Kaiho Byoin Tel: 74-0811			
	29	Dom	Terauchi lin Tel: 88-1511	Heart Clinic Tel:71-8810	Suganuma lin Tel:72-9090	Okada Clinic Tel: 72-3163			
	30	Seg	Miura lin Tel: 62-2917	Ochiai lin Tel:72-3160	Manaka lin Tel:72-1630	Kawashima lin Tel: 75-5511			
	3	Qui	Hachiya Byoin Tel: 63-0888	Goto lin Tel: 72-0134	Koyanagi lin (somente pediatria) Tel: 80-2220	Takekoshi lin Tel: 84-3137	Sawada Tel: 70-7703		
	4	Sex	Terauchi lin Tel: 88-1511	Yasuraoka lin Tel: 72-0572	Tanuma lin Tel: 88-7522	Keiyu Byoin Tel: 72-6000			
	5	Sab	Mayuzumi lin Tel: 63-7800	Hashida Clinic Tel: 72-0001	Horikoshi lin Tel:73-4151	Fujiwara lin Tel: 88-7797	Tatebayashi lin Tel: 74-2112		
	6	Dom	Hospital de alergia e Doenças Respiratórias de Gunma Tel: 88-5678	Yokota Tel: 72-4970	Yokota lin Tel: 72-0255	Masuda lin Tel: 82-2255	Mogami Tel: 74-3763	Imamura Clinic Tel: 70-2221	Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura Tel:73-8818

instituições médicas de Oizumi

Nos domingos e feriados, o Hospital de Tatebayashi estará de plantão ☎ 0276-72-3140

Informações sobre hospitais abertos ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)



Venha nos visitar!

CENTRO COMUNITÁRIO MULTICULTURAL DE OIZUMI

Endereço: Ozum mach N sh Ko zum 2 21 12 TEL/FAX 0276 62 6066

Atendimento de segunda a sexta-feira, das 10:00 às 18:30 hs

O Centro Comunitário Multicultural de Oizumi oferece atendimento em português para esclarecer dúvidas sobre impostos, seguro de saúde, educação e muitas outras informações necessárias para o seu dia-a-dia; regras do

cotidiano, os sistemas e suas tramitações, além de muitas atividades interessantes aos estrangeiros. Visitem nosso site <http://www.oizumi-tabunka.jp/>



QR code